Piirtäminen n:o 6920, päivätty 16.6.2016, muutettu

Ritning nr 6920, daterad 16.6.2016, ändrad

Espoo

Tapiolan keskus

Asemakaavan muutos

12. kaupunginosa, Tapiola
Osa korttelia 12005, 12205, katualue
(Poistuu osa korttelia 12004)

Esbo

Hagalunds centrum

Detaljplaneändring

Stadsdel 12, Hagalund
Del av kvarter 12005, 12205, gatuområdet
(Del av kvarter 12004 faller bort)

MUUTETAAN VAHVISTETTUJA ASEMAKAAVOJA:
Alueina 210400 Hyväksytty 19.06.1974
Alueina 210413 Hyväksytty 09.12.1996
Alueina 210428 Hyväksytty 23.02.2015

DE FASTSTÄLLDA DETALJPLANERNA ÄNDRAS:
Områdesvis 210400 Godkänd 19.06.1974
Områdesvis 210413 Godkänd 09.12.1996
Områdesvis 210428 Godkänd 23.02.2015

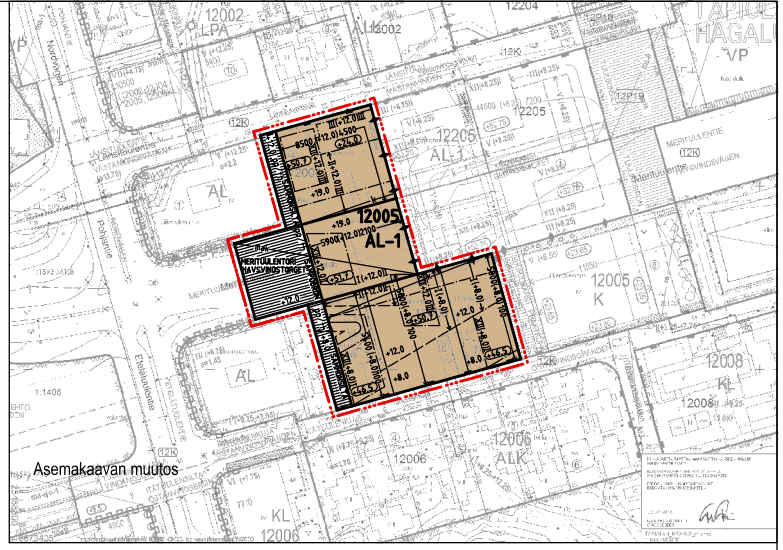
Mittakaava 1:1000 — Skala 1:1000

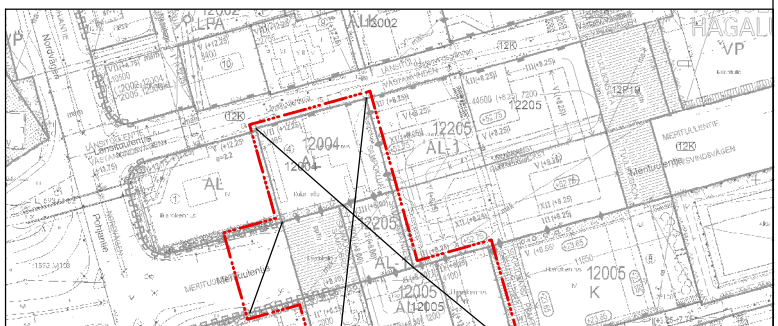
0 50 100 150 m

ASEMAKAAVAMERKINTÖJÄ JA -MÄÄRÄYKSIÄ — DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER

AL-1	Asuin-, liike-, hotelli- ja toimistorakennusten korttelialue, johon saa rakentaa lähipalvelutiloja ja kulttuuriharrastusa palvelevia tiloja. 1-6, 8, 10-20 §	Kvartersområde för bostads-, affärs-, hotell- och kontorsbyggnader i vilket får byggas närservicelokaler och utrymmen för kulturtjänster. 1-6, 8, 10-20 §
	3 metriä kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för område eller del av område.
	Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgräns.
	Kahden korttelin välinen raja.	Gräns mellan två kvarter.
	Korttelin ja kadun raja. (Jaka osoittaa alueen, jonka sisäpuolella saa sijoittaa kadun pitäjän kanssa ja rakennusten kantavia rakenteita. Rakennettaessa rajaan kiinni on rakennettava siten, että edellä mainitut rakenteet voidaan liittää siihen.	Gräns mellan kvarter och gata som visar det område innanför vars gräns får placeras bärande konstruktioner för dåck och byggnader som byggs ovanpå gatan. Vid uppförande av byggnad intill gränsen för detta ska nu att ovan nämnda konstruktioner kan fästas i byggnaden.
	Riksit merkinnän jälkeä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
12	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
TAP	Kaupunginosan nimi.	Namn på stadsdel.
12005	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
SAMMON	Kadun, tien, katualueen, torin, pisteen tai muun yleisen alueen nimi.	Namn på gata, väg, öppen plats, torg, park eller annat allmänt område.
+8,0	Lähimpänä korkeusasema. Korttelialueella kuu tarkoittaa pihan tai alueen osan sääntöä korkeusasema ja katualueella kadun pääsisäpiirin korkeusasemaa annetun kuvun kohdalla.	Närmast liggande höjd. I kvartersområdet innebär det huvudsakligen höjdpunkt för gården eller en del av området och på gatuområdet det huvudsakliga höjdpunkt för gatan på platsen för det givna tecknet.
6200	Rakennuksessa kerrosalanoliemerkinnä.	Byggnätt i kvadratmeter våningsyta.
5400 (+12,0) 100	Ensimmäinen aralaiskiinen tulee ilmoitaa rakennuksessa sulkuna ilmoitettu lähimmäinen tasolla yläpuolen. Jälkimmäinen aralaiskiinen kuu ilmoitaa rakennuksessa sulkuna ilmoitetun lähimmäisen lähimmäisen tason alapuolella.	Den första arabiska talet visar byggnätten från den inom parentes angivna ungefärliga nivån uppåt. Det eventuella senare arabiska talet visar byggnätten nedanför den inom parentes givna ungefärliga nivån.
III	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerroslukuun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
XII (+8,0) I	Lähimmäisiksi korkeusasemaa edeltävä roomalainen numero ilmoitaa suurimman sallitun kerroslukuun sulkuna ilmoitetulla lähimmäisellä tasolla yläpuolen. Lähimmäisiksi korkeusasemaa (+8)-sisältä mahdollisesti oleva roomalainen numero ilmoitaa suurimman sallitun kerroslukuun sulkuna ilmoitetulla tasolla alapuolen.	Eventuell romersk siffra framför det ungefärliga höjdpunkt som visar största tillåtna våningsytal från den inom parentes angivna ungefärliga nivån uppåt. Eventuell romersk siffra efter det ungefärliga höjdpunkt visar största tillåtna våningsytal från den inom parentes angivna nivån nedåt.
	Rakennusala. Parvekkeet saavat ulottua rakennusalan rajan yli.	Byggyta. Balkongerna får sträcka sig utanför byggnadsytans gräns.
BP	Merkintä osoittaa ne rakennuksiat, jotka aralaisiksi kuun tai kuusarjan osoittama rakennuskeua ja roomalainen numeron tai numerosarjan osoittama suurin sallitu kerroskuu sijoitaan.	Beteckningen visar de byggytor på vilka den med arabiskt tal eller talserie angivna byggnätten placeras och det romerska talet eller talserien anger maximala våningstalet.
GO.7	Rakennuksen vesikaton yläimmän kohdan korkeusasema, jonka yli saa kotoksella. Pieltä kru, eläkö näin 2,5 metriä. 12-kerroksisen rakennuksen yläimmäisi kerroksessa saa rakentaa alle 200 alemman asukkeroksen kerrosalaisia.	Höjdtäljo för högsta punkten i byggnadens vattentak som får överskridas med 2,5 meter med skjutsk. sidorn 4,0 m. I 12-våningsbyggnadens för en byggnadsnivå Översta våningar byggs mindre än 20 av alemman asukkenoksen kerrosalaisia.
K	Korttelin osa, jolle saa rakentaa liike-asteaseman odotustiloja yleiseen käyttöön.	Del av kvarteret i vilken får byggas för allmänt bruk avsedda väntrum för busstationen.
	Yleisille jalankulille ja pohjuyöttäille varattu ohjeellinen alueen osa, jolle tulee rakentaa tukisa ja portaat Sammonkujan ilmäsiirtäiden tasojen +8,0 ja +12,0 välile.	Ungefärlig plats för en ramp och trappor för gång- och cykeltrafik mellan de ungefärliga nivåerna +8,0 och +12,0 till Sampotron.
pp/hl	Jalankulille ja pohjuyöttäille varattu katu, jolle tulille sijo ja huoltusjo on sallitu. 7-10, 19, 20 §	För gång- och cykeltrafik reserverad gata där körning till tomten och servicetrafik är tillåten. 7-10, 19, 20 §
maa	Betonikaivella ja rakennuksella kalettava katu kaupungin terpeinä.	För stadens bruk avsedd gata som ska täckas med betongdäck och byggnad.
	Katua kattavan betonikannen pitäjä, kadun ja kadun alle rakentamisesta on sovittava kaupungin ja kiinteistön välisin sopimuksin.	Om byggande på betongdäcket ovanpå gatan, på gatan och under gatan ska överenskommas med avtal mellan staden och fastigheten.
	Mertiuutenlen tasoon saa rakentaa liike-asteaseman odotustilat, tekniset tilat ja pysäyttyjiselat.	I nivå med Hasvindsvägen får byggas busstationens väntrum, tekniska utrymmen och bussplatsförbindelser.
	Varsinaisen ajoratojen kulkuaukon korkeuden on olava vähintään 4,5 m. Rakentaessa on huomioiava raiteiden ja ilmajohdon vaatimat rakenteet ja lähtarpeet. 6, 18 §	De egentliga körbanornas passage ska vara minst 4,5 m hög. I konstruktionerna ska beaktas de konstruktioner och utrymmesbehov som krävs för spårvägs och luftledning. 6, 18 §

1 §	Autopaikkoja on rakennettava vähintään: - 1 ap asuntokerrosalan 130 k-m² kohti, kuitenkin vähintään 0,5 ap / asunto, - 1 ap majoituspaikan, kuitenkin kuitenkaa palvelevien tilojen ja julkisten lähipalvelutilojen kerrosalan 150 k-m² kohti, - 1 ap toimistokerrosalan 70 k-m² kohti, - 1 ap liikekerrosalan 50 k-m² kohti. Autopaikat tulee sijoittaa tontille rakennuksen / -ptiskanneen alle tai maanalaiseen kesäuspysäkintilaan. Maanalaiseen kesäuspysäkintiin sijoitettavien autopaikkojen osalta liikkiöjen autopaikkaselaseen käytöstä: 1 ap / 70 k-m². Maanalaisessa kesäuspysäkintiinsä ei saa olla ohjeellyt parkkeja ja siinä saa sijoittaa lähinäpysäkintiparkkeja ja korttelialueiden paikkoja. Kaavassa osoitetun rakennuskeuden lisäksi sallitaa tiloja ei oteta huomioon kaavan vaatimia autopaikkoja laskettaessa.	Bilplatser ska byggas minst enligt följande: - 1 bp per 130 v-m² våningsyta för bostadshus, dock minst 0,5 bp / lägenhet, - 1 bp per 150 v-m² våningsyta för inkvarteringsutrymmen, kulturutrymmen och närservicelokaler, - 1 bp per 70 v-m² kontorsvåningsyta - 1 bp per 50 v-m² affärsvåningsyta. Bilplatserna ska placeras på tomten under byggnaden/-arna/-ändan/-ändan eller i ett underjordiskt centralparkeringsutrymme. Vad gäller de i bilplatser som placeras i den underjordiska centrumparkeringen användas som bilplatsarrom för affärsplikterna 1 bp / 70 v-m². I den underjordiska centrumparkeringen för inte finnas reservgjorda platser och i den får inte placeras anslutnings parkeringsplatser eller kvartersområdenas platser. De utrymmen som tillåts utöver den i planen angivna våningsytan beaktas inte vid beräkningen av planens bilplatser.
2 §	Polkupyöräpaikkoja on toteutettava asunnoille vähintään 1 pp / 30 k-m², kuitenkin vähintään 2 pp / asunto katetussa ja lukitussa tilassa. Lisäksi tulee mahdollistaa pyöräsäilytys ulkona. Liike- tokmkto- ja palvelutiloja varten on rakennettava 1 pp / 70 k-m². Metroasemien liityntäpysäkkimin käytöstä on metron sisäänkäyntien yhteyksien osoitettava yhteenä koko keskustan alueella vähintään 500 polkupyöräpaikkaa. Lisäksi on esitettävä selkiys rakennuksiyan hakemisen yhteydessä.	Det ska byggas minst 1 cyckelplats per 30 v-m² för bostadshus, dock minst 2 cyckelplatser per bostad i låsbara utrymmen med tak. Dessutom ska det finnas plats för cyckelparkering utomhus. Det ska byggas minst 1 cyckelplats per 70 v-m² livsalar för affärer, kontor och tjänster. För metrostationens anslutningsställ ska vid entrerna till metron minst 500 cyckelplatser anvisas. En utredning om dessa ska presenteras vid ansökan om bygglov.
3 §	Tontilla autopaikat, polkupyöräpaikat, jätehuoltotilat, yhdistäyttöhuoltotilat ja julkiskulat saa yhteisöjen sijoitta sopimuksin sijoittaa myös toisella tontilla.	Tomtens bilplatser, cyckelplatser, avfallshanteringsutrymmen, gemensamjaskulater och bilplatser för enligt avtal mellan fastigheterna också placeras på annan tomt.
4 §	Korttelialueella saa rakentaa jatkuvat yleisille jalankulille tarkoitetut vähintään 6,5 m leveät, katutut ja suojatut «Syöpi Mertiuutenlen tasolla +1,0, +6,0 ja +12,0 ja ne saa varustaa tasoin. Tällöin kauta on ohjeellisella yhteysliitäjä-autoasemalle ja metroasemalle. Tällöin kauta on ohjeellisella yhteysliitäjä-autoasemalle ja metroasemalle. Yhteyksien on oltava avki metroaseman ja liitäjä-autoaseman aukiolaikoina sekä yhteydessä 4 §:ssä mainituilla gatukortelöihin niiden aukioloaikina.	I området får byggas fortlöpande, för allmän trafikgenomfart avsedda, minst 6,5 m breda, täckta och skyddade leder på de ungefärliga nivåerna +1,0, +6,0 och +12,0. Ledarna får förses med gångbroar. Vid utrymmena ska ordnas förbindelser till busstationerna och metrostationen.
5 §	Korttelialueen suunnittelun yhteydessä on neuvottelava Länsimetron kanssa erikoisteosen esiselittämiä yhteyksistä Sammonkujaan ja liitäjä-autoaseman ja metroasemalle. Yhteyksien on oltava avki metroaseman ja liitäjä-autoaseman aukioloaikina sekä yhteydessä 4 §:ssä mainituilla gatukortelöihin niiden aukioloaikina.	Förhandlingar med Västmetron angående obehindrad trafik från specialnivån, Sampotron och Ostsundsgränden till busstationen och metrostationen bör hållas i anslutning till planeringen av kvarteren. Förbindelserna ska vara öppna under metro- och busstationens öppettider samt på angränsande till gatubutrymena 4 § under gatkortens öppettider.
6 §	Mertiuutenlen katutasoille ja mak-alueille saa sijoitaa niiden yläpuolisen rakenteen vaatimia rakenteita, portaan ja hissin rin, ettei siitä ei haittaa alueen käyttöä.	På Hasvindsvägens gatuområde och mak-området får placeras konstruktioner, trappor och hiss som behövs för konstruktionen ovanför gatan sa, att de inte hindrar områdets användning.
7 §	Sammonkujan kohdalla tontille ajo on sallitu lähimmäisellä tasolla +8,0.	Vid Sampotron är körning till tomten tillåten på den ungefärliga nivån +8,0.
8 §	Osa katu- ja korttelialueesta toimii myös pelastustiemä kaavassa osoitulla lähimmäisellä tasolla. Joten sille ei saa pystyttää autoa tai muuten tehdä estettä hälytysajoneuvolle. Pelastustien sijainti, kanalan rakentaiden kantavuus ja kadun pituus on siitä olevien ohjeen ja rakenteiden palomuojaus on sovittava Länsi-Uudenmaan pelastuslaitoksen kanssa.	En del av gata- och kvartersområdet fungerar också som brandtillrutt på den i planen angivna ungefärliga nivån varför på denna inte får parkeras bilar eller annars ställas upp hinder för brandbilarna. Rådningsrutterns läge och dåckkonstruktionerna bärighet och brandskydet för utrymmena ovanpå och under gatan ska avtalas med Västra Nylands räddningsverk.
9 §	Mertiuutenlen tulee suojata liikennemelulta. Sen länsisivualle tulee rakentaa 1,5 m korkea meluseinä.	Hasvindsvägen ska skyddas mot trafikbuller. Vid torgets västra kant ska ett 1,5 m högt bullerskärm byggas.
10 §	Mertiuutenlen alle, lähimmäisen tason +12,0 alapuolelle tulee toteuttaa jäkeisiä pyöräsyöjäkohtiikse keskustan asukkaiden ja liityntäpysäkkimin käyttöön. Toin alle saa rakentaa myös toin lähimmäisen tason +12,0 alapuolelen asuntoojen polkupyörä- ja uikoen-tilaa varastoja. Sammonkujan kohdalla tulee kulkeinin varmistaa myös katutason alle.	Under Hasvindsvägen, nedan om den ungefärliga nivån +12,0, ska en allmän cyckelparkering byggas för centrumområdet och anslutningsstallen. Under torget får också finnas för cyklar och Hufbutvisning för bostadsnäsen Söer och nordöst om torget byggas. På Sampotrons gatumark, Grutom på den del som ligger ovan om Hasvindsvägen, får parkeringsplatser byggas i två nivåer under om den ungefärliga nivån +12,0, med byggrätt från de angränsande kvarteren. Sampotron ska dock fungera som anslutning också under gatunivån.
11 §	Työtilojä saa sijoitaa kellarikerroksiin, pihakannen alle ja maanalaiseen kaavan sallimiin rakenteisiin ja maanalaisen kaavan sallimaan määrän.	Arbetsutrymmen får placeras i källarvåningarna under gårdsdäcket och i utrymmen tillåtna i den underjordiska planen i den utsträckning den ovanjordiska och den underjordiska planen tillåter.
12 §	Metroaseman ja liitäjä-autoaseman yhteydet ja 4 §:n mukaiset kerrosalat ilmisi esiliit ilmi tulee pääosin erottaa siinetiivin lasiseinin. Isäkovin ja lasiseinimin kesäaikaisesta ilmista. Pals-osastoja erottavat seiniä ja over saa lehdö osastoihin parhallisin sopivalla tavalla.	De utrymmen som tillåts utöver metrostationens och busstationens förbindelser och i 4 § tillåtna, i planen givna våningsytan ska huvudsakligen avskiljas från det i vårdsystem lindinade utrymmet med flyttbara glasväggar, -dörrar och -skärmar. De väggar och dörrar som skiljer brandcellsgrenna för utflöms på det sätt som bäst lämpar sig för sektionsfrågan.
13 §	Rakennuksen palomuun tai muun saman turvallisuustason tikaavan rakeiksi ei tarvitse sijoita tontin rajalle, vaan se voidaan sijoittaa rakentaiteiksi ja toimimaiiksesti tarkoituksenmukaisesti.	Brandmuren eller någon annan åtgärd som garanterar samma säkerhetsnivå behöver inte vara belägen på tomtgränsen utan den kan placeras där det är strukturell och funktionell ändamålsenligt.
14 §	Kaavaan merkityn korkeusrivun ja rakennuksieuden lisäksi saa rakentaa: - maanalaisessa asemakaavassa (kts. 19 §) mäkiteitä / tar. - maanpäällä ja rakennusten eri kerroksiin johtavat metron sisäänkäynnit, liityntäasemaan, maanalaisen kesäuspysäkimin ja keskustaintojen huoltoramiin vaatimat kulku- ja sijoittäytyjät ja ilmanvaihtokulit rakennetaiden estämättä korttelin ja katualueella. - liitäjä-autoaseman vaatimat odotustilat ja tekniset tilat sekä liityntäpysäkin kanssa yhteydet katualueella ja korttelialueella maanpinnalle, pihakannen alle ja päälle. - polkupyöräpaikoituksen vaatimat tilat ja yhteydet katualueella ja korttelialueella maanpinnalle, pihakannen alle ja päälle. - kaavassa sallitsa ilmoitetun lähimmäisen tason ja tontin pintasaan alle tekniset tiloja ja pysäkinä- sisäänkäynti-, yhdyskäytävä-, varasto-, sosiaali-, vieraskonsuoja, lämmönsiirtohuolto- ja busstopisäkiöitä sekä alueen jäätyisyisen vahoisten liityntä tiloja ottaen huomioon maanalaisen pysäkkimäisiksen, keskustaintojen ja metron vaatimat suojavyöhykeet. - tekniset tilat, asuntojen varastot, asuntojen yhteisöt ja asuntojen yhteisöyhtiöet saunaosastot kerroksissa - ja lisäksi kaavaan merkityn lähimmäisen tason +13,0 yläpuolella sekä maalipuut tai niiden, että ne sijoitetaan kiinni korttelialueen siteeuman ja lähen kattotaso liityntäasemaan kaava-alueen lähimmäisen pihakannen nok tasolla +23,0. - pornashuoneiden 30 k-m² ylävälvin kerroksien kerroksissa, jos se lisää pornashuoneen viihtyisyyttä ja valoisuutta. - pornashuoneen, portaan, portaan auken ja heiskaun yläimmäs kerroksen yläpuolella sijoitaa sallitu. - kaavamääräysten 4 §:n mukaan rakennettavat tilat ja yhteydet liitäjä-autoasemille ja metroasemalle. - kaavamääräysten 6 §:n sallimat rakenteet ja tilat Mertiuutenlen katualueella ja mak-alueella.	Utöver planens våningsytal och byggrätt får byggas följande: - utrymmena i den underjordiska planen (19 §), - de så markytan och byggnaderna olika våningar ledande gångr och korttrafikledser vemälkonsuchat som krävs för metrons ingång, den underjordiska centrumparkeringen och servicutrymmen för centrumrinkiimenna, utan hinder av byggytan på kvarterson gatuområdena, - för busstaminaiden behöfvliga väntrum och tekniska utrymmen samt busschaufförernas pausrum och förbindelser på gatuområdet och kvartersmarkena på markytan, under och ovanpå gårdsdäcket, - för cyklparkeringen behöfvliga utrymmen och förbindelser på gatuområdet och kvartersmrådet, på markytan, under och ovanpå gårdsdäcket, - under den i planen inom parentes angiena ungefärliga nivån och tomtens dåckanivå belägna utrymmen för parkering, entré, förbindelsekonder, förråd, sociala utrymmen, tekniska utrymmen, skyddsrum och utrymmen för fastighetsstöd, bushållsta och områdets övervakning med beaktande av skyddsrumsnorma för den underjordiska parkeringsanläggningen, centrumunderhåll och metron och de skyddade träden på markytan, - tekniska utrymmen samt förråd, gemensamjaskiloker och gemensamma bastuavdelningar för bostädernas i vårvåningarna och ovan om den i planen angiena ungefärliga nivån +19,0 vid kvartersområdets östra kant så att takat på att naturligt sätt anslutar till gårdsytans i planområdets östra del på den ungefärliga nivån +23,0, - vid i trapphusen som överskrider 30 v-m², om detta ökar trivseln och ljuset, - trapphus, trapp, trappöppning och hisschakt på nivån ovanför den översta våningen, - de tekniker som ska byggas enligt 4 § planstämmelserna samt förbindelserna till busstationerna och metrostationen, - de konstruktioner och utrymmen som tillåts enligt 6 § planbestämmelserna på Hasvindsvägens gatuområde och mak-området.
15 §	Uudisrakennusten massoittelun, julkisivujen jäsentelyn ja materiaalien tulee sopeutua viereisiin rakennuksiin ja kuntaa Tapiolan kaupunkikuvaan. Rakennusten arkkitehtuurin tulee olla laadukasta ja omaleimaista. Myös rakennuksen katto tehdään tiiliämen ja rakennettava kaupunkikuvallisesti korkeatasoisesti. 12-kerroksisten rakennusten massoittelu tulee keventää jyrkkätyttöisillä katoilla, eläimeikä viereyin pitäkyin. Kaavassa esiintyvät rakennusalan rajoista riippumatta massoittelu voi olla myös eriäinen, jos siitä saavutetaan arkkitehtonisesti laadukas ilme. Länsitaulun kujan runsaan sijoittuvien rakennusten tulee muodostaa kaupunkikuvallisesti yhtenäinen julkisivu naapurikortteli riiseemisyden kanssa. Lähimäärätöinen rhysälisorko on noin +24,0. Julkisivujen tulee olla pääosin vaalaita ja materiaalien kestävä jo korkeasiaisia. Korkeapaneelisja ja -kennoja saa integroida julkisivuihin vaaleista väriystesistä pokeisten. Parvekkeet tulee lasittaa.	De nya byggnaderna ska till utseende, fasader och material harmonieras med byggnaderna invid och med respektive stadsbild. Byggnaderna arkitektur ska vara högklassig och särdragsfull. Även byggnaderna tak med tekniska utrymmen ska ha ett högklassigt utseende. Tolvvåningsbyggnaderna byggnadskroppar ska lättas upp med arkitektoniska medel, till exempel med snedta gavlar. Oberoende av byggnadsytans gränser kan byggnadskropparna också disponeras annorlunda om detta ger ett förnämligt uttryck. Byggnaderna vid Västsundsvägsränden ska tillsammans med grannkvarterets byggnader bilda en enhetlig fasad. Den ungefärliga hushöjden är +24,0. Fasaderna ska huvudsakligen vara ljusa och av högklassigt och hållbart material. Solpaneler och solceller får inte synas i ravet på ljusa färger integrera i fasaderna. Balkongerna ska glasas in.
16 §	Rakennusten korkeusilma on otettava korkealta mahdollisimman kaukaa pysäkkiläisiksen pelastusmahdollisuudesta sekä Mertiuutenlesta.	Byggnadernas enstämningsuitt ska tas högt från, så långt som möjligt från parkeringsanläggningarnas frånfällsrör och Hasvindsvägen.
17 §	AL-1-korttelialueen kanalpihat tulee rakentaa vähäyksiksi mm. istutetaiksi pienpuilla, pensailla ja maanpeitekasvailla. Piha-alueiden tulukseen tulee vähennöä kitukasvaisuuden, maastonmuotoilujen ja pihakerakelisten avulla. Kanalrakenteen mihiiluksessa tulee ottaa huomioon istutusten ja kasvualustojen kuormaa. Piha-alueiden tulee liittyä korttelivesi ympäröinön massoon ja rakenteisiin. Tontteja ei saa aitoitaa. Tulotmsa rajautuvilla tonteilla piha-alueet tulee suunnitella ja rakentaa yhtenäisesti. Sujuvat kävely-yhteydet on pitäisteisen ja rakeiksiksien asuinpihojen välillä sekä kaava-alueen läpuosella. Kirjakanoen alueella tulee varmistaa.	Gårdsdäcken i kvartersområdet AL-1 ska vara församma och Grass med bland annat små träd, buskar och marktäckare. Gårdarna ska skyddas från vinden med träfjäp av vårder, jordbyggnad och konstruktioner. Gårdsdäcken ska dimensioneras med beaktande av jämnlerlingarnas vikt. Gårdsplanerna ska anslutas naturligt till omgivande terräng och konstruktioner. Tomterna får inte gärdas. Gårdsplanerna på tomter som gränsar mot varandra ska vara enhetliga. Gångförbindelserna mellan olika gårdsbroder och mellan boendegårdar som ligger invid varandra samt till Gårdsdäcket åster om planområdet ska vara smälga.
GO.7	Korttelin osa, jolle saa rakentaa liike-asteaseman odotustiloja yleiseen käyttöön.	Del av kvarteret i vilken får byggas för allmänt bruk avsedda väntrum för busstationen.
	Yleisille jalankulille ja pohjuyöttäille varattu ohjeellinen alueen osa, jolle tulee rakentaa tukisa ja portaat Sammonkujan lähimäärätöinen tasojen +8,0 ja +12,0 välile.	Ungefärlig plats för en ramp och trappor för gång- och cykeltrafik mellan de ungefärliga nivåerna +8,0 och +12,0 till Sampotron.
pp/hl	Jalankulille ja pohjuyöttäille varattu katu, jolle tonttie sijo ja huoltusjo on sallitu. 7-10, 19, 20 §	För gång- och cykeltrafik reserverad gata där körning till tomten och servicetrafik är tillåten. 7-10, 19, 20 §
maa	Betonikaivella ja rakennuksella kalettava katu kaupungin terpeinä.	För stadens bruk avsedd gata som ska täckas med betongdäck och byggnad.
	Katua kattavan betonikannen pitäjä, kadun ja kadun alle rakentamisesta on sovittava kaupungin ja kiinteistön välisin sopimuksin.	Om byggande på betongdäcket ovanpå gatan, på gatan och under gatan ska överenskommas med avtal mellan staden och fastigheten.
	Mertiuutenlen tasoon saa rakentaa liike-asteaseman odotustilat, tekniset tilat ja pysäyttyjiselat.	I nivå med Hasvindsvägen får byggas busstationens väntrum, tekniska utrymmen och bussplatsförbindelser.
	Varsinaisen ajoratojen kulkuaukon korkeuden on olava vähintään 4,5 m. Rakentaessa on huomioiava raiteiden ja ilmajohdon vaatimat rakenteet ja lähtarpeet. 6, 18 §	De egentliga körbanornas passage ska vara minst 4,5 m hög. I konstruktionerna ska beaktas de konstruktioner och utrymmesbehov som krävs för spårvägs och luftledning. 6, 18 §
18 §	Vertä läpiseemättömiä pirvoolu tulevia halevesiä tulee käyttää akselia siten, että «Inyksjä» nantelden, «Mäkiten tal «Sillitäten mitoituksiksen ja -tapa ja ski kuulumättä jäkäisiä eetsä vettä läpiseemättömätä pelaneeMäntelä schden. Vihreyksjaanantelden, «Mäkiten tal «Sillitäten tulee yläjenä 12-24 tunnista ja ski kuulumättä jäkäisiä eetsä vettä läpiseä tulee ole suunnittu (Puulo. Vähäsetäkeisä halevesiä tulee käsitellä muun levähdäliisiä huomioiten koko keskusta-alue kokonaisuutena. Salvitys halevesien käsittäysä on esitettävä rakennuslupaa haettaessa.	Dagvattnet från igenomströmjuja ytor ska föröfras i planområdet i Rörlöfsinnanätet, «Kassängen eller «magasin med en sammanlagd kapacitet på 1 m³ per 100 m² igenomströmjig yta. Föröfrjnätsäkkorna, «Kassängerna eller «magasinen ska förmmas 12-24 timmar efter att de har fyllts och de ska ha olika kvarstanti brödsätten. Dagvattnet som också hanteras på annat sätt med beaktande av centrumområdets helhet. En utredning om dagvattenkontroll ska förmas in vid ansökan om bygglov.
19 §	Osa alueesta sijaitsee meremmnen tulvaisiksi-alueella. Maanalaisen tilojen jäätyisen suojelijan alemman, kadun ja sijoiksen alujen reuncmeen on lähettävä vähintäin +3,0 tasolla. Rakenteissa on varaudutava tulvavaisaan asiammukaisin toimenpiein. Rakennuksyan yhteydessä on esitettävä kokonaisuunnitelma tulvavaisaan varautumiksesta.	En del av området ligger i det havsstranden på område med Översiämningsrisk. De lägsta underjordiska utrymmena ledande öppningsmas nedre kant, gatans och kärnampens lägsta och kanter skall utgå minst från nivån +3,0. I konstruktionerna skall göras reserveringar för översiämningsrisken med ändamålsenliga åtgärder. I anslutning till bygglovet skall presenteras en plan över beredskapen för Översiämningsrisken.
20 §	Alueesen Etty maanalainen asemakaava, Otaniemen-Tapiolan metrotunneli (alue 9202020), jonka mitoituksen tulee ottaa huomioon suunnitelussa ja rakentamisessa. Rakennettaessa pihakannen tai rakennuksen alaisia tiloja, gallaria- ja kellotäitiä sekä busseimaisoisiksiä ja Metsäuutenlen kaksa on huomioiava metrotunneliin ja -aseman, maanalaisen kesäuspysäkintunneliin ja kaksuotoinitoisjen huoltotunnelin tavitsemat suojaetäisyydet ja tarvittavat yhteydet. Ennen rakennamisen ryhtymistä on yhteistyössä kaupungin rakennuksen sekä metrolinjan rakentamisella tunneleiden pitäki ja kuulitäisessä Ehell kaapunkirakennusten perustaksia.	Tillämpade av Etty mellanliggande underjordisk metroplan, metrotunneln Otnäs-Hagalund vars bestämmelser skall beaktas vid planeringen och byggandet. Vid byggande av affärs-, gallerie- och källarutrymmen och busstationsutrymmen under byggnader för gårdsdäck samt att säkringen av Hasvindsvägen för beaktas de skyddsavstånd och behövliga förbindelser som krävs för metrotunneln och -stationen, den underjordiska centrumparkeringstunneln och servicetunneln för centrumrinkimenna. Innan bygarbetena inleds skall också undersökas att bergets struktur lämpar sig för byggandet av källare ovanpå tunnlarna och spränging nära grannbyggnadernas grund.





TällÄ asemakaava-alueella on korttelialue lisäksi eräitten tonttijako.
På detta detaljplaneområde skall för kvartersområdena uppgöras separat tomtindelning.

Espoon kaupunkisuunnittelukeskus
Esbo stadsplaneringscentral

Torsti Hokkanen
Torsti Hokkanen
kaupunkisuunnittelujohtaja
stadsplaneringsdirektör

Hyväksytty kaupunginhallituksessa . . . (pöytäkirjan §).
Godkänd i stadsstyrelsen den . . . (§ protokollet).

	Nähtävillä MRA 27 §		15.6. - 13.8.2016
a	Kd. muutettu	*Minna Järvenpää*	25.5.2016
	Nähtävillä MRA 30 §		21.12.2015 - 25.1.2016
3.12.2015	Kp (GK5)	*Torsti Hokkanen*	3.12.2015
Espoon kaupunkisuunnittelukeskus / Esbo stadsplaneringscentral		Nro / Nr 210428	Piirtäminen n:o / Ritning nr 6920
	Asemakaavayksikkö / Detaljplaneenheten	Mittakaava / Skala 1:1000	Piirtäminen / Ritning 5200/10.02.03/2016
Tapiolan keskus / Asemakaavan muutos		Piirtäjä / Ritare AW	Päivämäärä / Datum 25.5.2016
		Tarkastaja / Granskare OPL, MJ	Hyväksyjä / Godkännare 10.02

Tasokoordinaatti järjestelmä ykmkoordinatsystem ETRS-GK25FIN, korkeusjärjestelmä höjdsystem N2000